



# OPUS SpeedLAM A3

PL Instrukcja obsługi

## 1 ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem, należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa, zaleceniami producenta i instrukcją obsługi. Instrukcję należy zachować i korzystać z niej w przypadku jakichkolwiek wątpliwości dotyczących obsługi urządzenia.
- Urządzenie należy ustawić na stabilnym podłożu w pobliżu gniazdka o napięciu AC 220 – 240 V 50 – 60 Hz.
- Urządzenie należy chronić przed wilgocią i kurzem.
- Nie wolno ustawiać urządzenia w pobliżu urządzeń grzejnych lub wentylacyjnych.
- Nie wolno używać urządzenia w pobliżu łatwopalnych gazów lub cieczy.
- Na urządzeniu nie wolno kłaść przedmiotów ciężkich lub posiadających ostre krawędzie.
- Należy chronić przewód zasilający urządzenia przed uszkodzeniem. Nie używać przewodu do przenoszenia urządzenia i wyciągania wtyczki z gniazdka. W razie uszkodzenia należy wymienić przewód zasilający.
- Urządzenie należy wyłączyć z sieci, jeśli nie jest używane przez dłuższy czas lub gdy jest przenoszony.
- Całkowite wyłączenie urządzenia następuje po wyjęciu wtyczki z gniazda zasilającego AC 220 – 240 V 50 – 60 Hz.
- Urządzenie należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
- Urządzenie zawiera elementy obrotowe, które mogą spowodować wciągnięcie luźnych elementów garderoby, włosów itp. Należy zachować ostrożność!
- **UWAGA! Urządzenie posiada elementy grzejne! Nie wolno dotykać powierzchni urządzenia lub kłaść na niej łatwopalnych materiałów!**
- Po zakończeniu pracy należy wyłączyć urządzenie, a następnie wyciągnąć wtyczkę z gniazdka zasilającego. Nie wolno zasłaniać szczelin, aby wałki grzejne mogły ostygnąć.
- Nie wolno używać urządzenia do innych celów niż określone w instrukcji obsługi.
- Należy kontrolować sprawność urządzenia. W przypadku zauważenia jakichkolwiek nieprawidłowości w pracy, należy wyłączyć urządzenie z prądu, a następnie skontaktować się z serwisem.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do pracy w pomieszczeniach zamkniętych, dobrze wentylowanych, w temperaturze powyżej 8 °C.
- Przed zdjęciem jakiegokolwiek osłony, należy wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego AC 220 – 240 V 50 – 60 Hz.
- Stosowanie niewłaściwych substancji smarujących stwarza zagrożenie pożarowe.
- Urządzenie należy obsługiwać zawsze zgodnie z ogólnymi zasadami BHP.
- W przypadku pojawienia się usterki, należy wyłączyć laminator i skontaktować się ze sprzedawcą. Wszelkich napraw urządzenia może dokonywać jedynie osoba uprawniona.

## 2 ZALECENIA PRODUCENTA

- Używaj tylko sprawdzonych materiałów eksploatacyjnych firmy OPUS.
- Przy wkładaniu dokumentu do szczeliny podawczej, nigdy NIE wkładaj go otwartym brzegiem. Grozi to wciągnięciem folii w wałki urządzenia.
- Nie używaj folii przycinanej indywidualnie, gdyż może to spowodować trudne do usunięcia zabrudzenia wałków lub nawinięcie się folii na wałki.
- Dokument przeznaczony do laminowania nie może zawierać żadnych elementów metalowych (spinacze, zszywki itp.)

### UWAGA!

Niestosowanie się do powyższych zaleceń może doprowadzić do utraty gwarancji.

## 3 OBSŁUGA URZĄDZENIA

- Wybierz odpowiednią grubość i rodzaj folii laminacyjnej.
- Umieść dokument centralnie wewnątrz foliowej kieszeni.
- Postępując się tabelą poniżej, wybierz odpowiednią temperaturę i prędkość laminacji.

Grubość folii	Rodzaj laminowanego papieru	Temperatura	Prędkość
80 µm	80 g/m <sup>2</sup>	100°C	4
	120 g/m <sup>2</sup>	110°C	3
	200 g/m <sup>2</sup>	110°C	3
100 µm	80 g/m <sup>2</sup>	110°C	3 - 4
	120 g/m <sup>2</sup>	120°C	3
	200 g/m <sup>2</sup>	120°C	2 - 3
125 µm	80 g/m <sup>2</sup>	120°C	3
	120 g/m <sup>2</sup>	125°C	3
	200 g/m <sup>2</sup>	125°C	3
150 µm	80 g/m <sup>2</sup>	125°C	3
	120 g/m <sup>2</sup>	135°C	3
	200 g/m <sup>2</sup>	135°C	2
200 µm	80 g/m <sup>2</sup>	135°C	3
	120 g/m <sup>2</sup>	145°C	2
	200 g/m <sup>2</sup>	145°C	2
250 µm	80 g/m <sup>2</sup>	140°C	2
	120 g/m <sup>2</sup>	145°C	2
	200 g/m <sup>2</sup>	150°C	2
350 µm	80 g/m <sup>2</sup>	150°C	2
	120 g/m <sup>2</sup>	160°C	2
	200 g/m <sup>2</sup>	160°C	2

Jeśli folia zwija się, oznacza to, że temperatura jest zbyt wysoka. Należy obniżyć temperaturę lub wybrać wyższy numer prędkości.

Jeśli folia nie jest zalaminowana, oznacza to, że temperatura jest zbyt niska, należy podwyższyć temperaturę laminacji lub zmniejszyć prędkość laminacji.

## LAMINACJA „NA GORĄCO”

- Włącz laminator. Wciśnij przycisk HOT przytrzymując go 1 sekundę.
- Laminator sygnalizuje osiągnięcie żądanej temperatury trzema krótkimi dźwiękami, dodatkowo na wyświetlaczu pojawia się napis „READY”.
- Rozpocznij laminację.
- Temperaturę laminacji można zmienić za pomocą przycisków ▲ oraz ▼ (maksymalna temperatura 160°C).
- Prędkość laminacji może zostać zmieniona za pomocą przycisków ▲ oraz ▼ (prędkość laminacji 1 – 9).
- Jeśli jakość laminacji nie jest zadowalająca, przytrzymaj przycisk REWERS.
- Aby wyłączyć urządzenie, należy przycisnąć i przytrzymać przycisk POWER, aż usłyszymy sygnał dźwiękowy, następnie urządzenie zacznie się schłodzić i kiedy temperatura obniży się do bezpiecznej wartości (co jest sygnalizowane 5 krótkimi dźwiękami), zasilanie zostaje automatycznie odłączone, nawet, gdy włączony jest główny przetwornik.

## LAMINACJA „NA ZIMNO”

- Włącz laminator. Wciśnij przycisk COLD.
- Kiedy na wyświetlaczu pojawi się komunikat READY oraz pojawi się dźwięk rozpocznij laminację.
- Jeśli obawiasz się uszkodzenia materiałów takich jak zdjęcia, laminuj je „na zimno”, używając specjalnej folii.

## 4 FUNKCJE KONTROLNE

**TEMP** – Użyj przycisków ▲ lub ▼ aby zwiększyć lub zmniejszyć temperaturę w zależności od wymogów. Skala ustawień zawiera się w przedziale 0 – 160°C zmieniając się co 1 stopień.

**SPEED** – Użyj przycisków ▲ lub ▼ aby zwiększyć lub zmniejszyć prędkość w zależności od wymogów. Skala ustawień zawiera 1–9 stopni.

**HOT** – Używane do laminowania na gorąco.

**COLD** – Używane do laminowania na zimno.

**MEAS** – Pokazuje obecną temperaturę.

**STOP** – Wybierane w celu zastopowania obrotu wałków.

**REV** – Wybierane w celu odwrócenia kierunku obrotu wałków.

**1 lub 2** – przyciski programowalne. Aby zaprogramować jeden z przycisków naciśnij 1 lub 2 przez około 10 sekund, aż do momentu, gdy zaczniesz migać wyświetlacz. Następnie przyciskami TEMP oraz SPEED ustaw żądane parametry laminacji i zatwierdź przyciskiem tym, który jest programowany (1 lub 2). Aby wyjść z funkcji programowania naciśnij przycisk POWER.

## 5 CZYSZCZENIE

- Zbrudzenia wałków negatywnie wpływają na jakość laminacji.
- Ustaw temperaturę na 60°C oraz 2. prędkość laminacji.
- Kilukrotnie przepuść złożoną kartkę papieru.
- Laminator należy przecierać bawełnianą szmatką nasączoną alkoholem.
- Czyszcząc powierzchnię urządzenia zawsze odłącz zasilanie.
- Jeśli folia została wciągnięta w wałki lub laminator nie działa poprawnie, skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym.

## 6 MOŻLIWE NIEPRAWIDŁOŚCI DZIAŁANIA

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa lub wałki się nie obracają.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zasilanie jest podłączone w nieodpowiedni sposób</li> <li>- Zasilanie jest wyłączone.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sprawdź podłączenie urządzenia do gniazdka elektrycznego.</li> <li>- Sprawdź czy przycisk zasilania jest włączony lub skontaktuj się z serwisem.</li> </ul>
Urządzenie działa zbyt głośno.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Urządzenie nie działa płynnie.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Wyłącz urządzenie oraz skontaktuj się z serwisem.</li> </ul>
Zła jakość laminowania.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Laminowane dokumenty marszczy się, jest wilgotny lub załamuje się.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Dopasuj niższą lub wyższą temperaturę laminacji.</li> </ul>
Temperatura nie wzrasta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sprawdź podłączenie do zasilania.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sprawdź czy wtyczka i włącznik są włączone lub skontaktuj się z serwisem.</li> </ul>
Brzegi dokumentu nie są sklezione.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Dokument jest zbyt gruby.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Użyj cieńszego dokumentu lub zostaw więcej miejsca na brzegach (około 5 mm).</li> </ul>
Pojawia się stan awaryjny.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Coś utknęło pomiędzy warstwami grzewczymi lub znajdują się one na nieodpowiednich pozycjach.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Wyczyść warstwy grzewcze oraz ustaw je w odpowiednich pozycjach.</li> </ul>

W przypadku dalszych problemów związanych z funkcjonowaniem urządzenia należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

## 7 DANE TECHNICZNE

Maks. szerokość laminowania:	330 mm
Maks. prędkość laminowania:	3600 mm/min
Maks. grubość folii:	350 [µm]
Maks. grubość laminowania:	3 mm
System grzewczy:	wałki nagrzewane od wewnątrz (6)
Ilość wałków:	10
Temperatura działania:	0° – 160 °C
Kontrola temperatury i prędkości:	tak
Przełącznik rewersu:	tak
Czas nagrzewania:	5 min.
Zasilanie:	AC 220 – 240 V 50 – 60 Hz, Bezpiecznik: 250 V Y10AL
Wymiary (W x S x G):	146 x 653 x 350 mm
Waga netto:	25,3 kg
Waga brutto:	27,1 kg



Zużyty sprzęt oznakowany niniejszym symbolem nie może być umieszczany i usuwany łącznie z innymi odpadami, w tym odpadami komunalnymi.

Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego produktu do punktu

zbiórki w celu recyklingu odpadów powstałych ze sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Właściwa segregacja i selektywna zbiórka odpadów zużytego sprzętu zmniejsza negatywne oddziaływanie substancji niebezpiecznych, które mogą się w nim znajdować, na środowisko naturalne i zdrowie człowieka. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji dotyczących utylizacji zużytego sprzętu prosimy skontaktować się z przedstawicielem władz lokalnych, dostawcą usług utylizacji odpadów lub punktem sprzedaży, gdzie nabyto produkt. Zapewniając prawidłową utylizację sprzętu pomagamy chronić środowisko naturalne.



# OPUS SpeedLAM A3

EN User guide

## 1 HEALTH & SAFETY PRECAUTIONS

- Before operating the equipment please read the Health & Safety precautions, manufacturer's recommendations and the operation manual.
- The operation manual should be easily available at any time for the operator.
- The equipment:
  - must be installed on a sturdy level surface near a AC 220 – 240 V 50 – 60 Hz correctly earth socket.
  - must be protected against dust and moisture.
  - should be operated according to the general HEALTH AND SAFETY rules.
  - must not be placed near the heating units or ventilation units.
  - must not be used in vicinity of inflammable liquids or gases.
  - must be kept away and out of reach of children and animal's.
  - must not be located outside, should be operated in room temperature higher than +8°C.
- Do not put anything on top of the equipment.
- The power supply cable must be protected against damage, must not be used to pull or move the equipment or to remove the plug from the socket.
- During a long standstill or before moving the equipment, the plug should be removed from a mains socket.
- **Danger!** Equipment contains rotary elements. Ensure that long hair, loose jewellery, ties and other loose pieces of clothing are kept away from the slot, **AS they can be pulled into the slot and get entangled into the rollers!**
- **Danger!** Equipment contains heated rollers, pay special attention. **Do not touch the cover or put any inflammable materials on the top of the equipment or cover the grill!**
- After using the laminator it should be turned off by the main switch and unplugged from the power socket. Do not cover the feed opening or the grill so that the rollers can cool down.
- The equipment must not be used for any other purposes than those indicated in the instruction manual.
- Should there be a malfunction it is necessary to check and supervise if the equipment is being operated correctly, then contact the service team.
- Before removing any cover from the equipment, remove the plug from the socket.
- Using inappropriate lubricants can cause a **fire hazard**.
- Should there be any bad smells unplug immediately and call the service team.
- Any repairs during the Guarantee period must be carried out by authorised staff. Failure to do so could void the Guarantee.
- There are high voltage parts and moving elements inside this equipment. To avoid electric shock or accidents, do not open the cover without unplugging the cable from the main socket.



## 2 RECOMMENDATIONS

- Use only recommended supplies and accessories from OPUS.
- Always insert the pouch with the close end into the laminator first. Putting the open end first can cause the pouch and document to get stuck round the rollers inside the laminator and destroy the documents.
- The equipment is designed for laminating pouches from 25 – 350µm microns. Do not use thicker pouch thickness.
- Individually cutout pouches can make the rollers dirty because of the glue going on the rolls and wind the pouch around the rollers. Always use a carrier when laminating cut pouches. Ask your dealer for information.
- Remove all metal elements, clips, clamps, staples etc. before laminating any document.

**NOTE! Not complying with the recommendations above can void the warranty/guarantee.**

## 3 OPERATION

- Choose correct thickness and type of the pouch.
- Put the document into the pouch.
- Use the table below to choose the correct pouch, temperature and speed for laminating.

Film thickness	Paper type	Temperature	Speed
80 µm	80 g/m <sup>2</sup>	100°C	4
	120 g/m <sup>2</sup>	110°C	3
	200 g/m <sup>2</sup>	110°C	3
100 µm	80 g/m <sup>2</sup>	110°C	3 – 4
	120 g/m <sup>2</sup>	120°C	3
	200 g/m <sup>2</sup>	120°C	2 – 3
125 µm	80 g/m <sup>2</sup>	120°C	3
	120 g/m <sup>2</sup>	125°C	3
	200 g/m <sup>2</sup>	125°C	3
150 µm	80 g/m <sup>2</sup>	125°C	3
	120 g/m <sup>2</sup>	135°C	3
	200 g/m <sup>2</sup>	135°C	2
200 µm	80 g/m <sup>2</sup>	135°C	3
	120 g/m <sup>2</sup>	145°C	2
	200 g/m <sup>2</sup>	145°C	2
250 µm	80 g/m <sup>2</sup>	140°C	2
	120 g/m <sup>2</sup>	145°C	2
	200 g/m <sup>2</sup>	150°C	2

350 µm	80 g/m <sup>2</sup>	150°C	2
	120 g/m <sup>2</sup>	160°C	2
	200 g/m <sup>2</sup>	160°C	2

If the pouch curls up that means the temperature is too high. It is necessary to lower it or choose higher speed.

If the pouch is not laminated that means the temperature is too low, raise the temperature or choose a lower speed.

## HOT LAMINATION

- Turn the laminator on. If the laminator is operated for the first time, press the "HOT" button for 1 second.
- The laminator will make a signal 3 short bleeps and show 'READY' on the display when it reach the set temperature.
- Now you can start laminating.
- Lamination temperature can be changed by pressing the up (▲) or lowered by the (▼) down sign buttons (maximum 160°C).
- Lamination speed can be changed by pressing the up (▲) or lowered by the (▼) down sign buttons lamination speed 1 – 9.
- If the quality of lamination is not sufficient, press the REV button until the document is reversed out, after 2 seconds the rollers start to move forward. Change the lamination settings and insert document once again into the slot.
- To turn the laminator off, do not turn off by the main switch. Press the POWER button. When the temperature decreases the powers supply will turn off automatically, the rollers need to cool down.

## COLD LAMINATON

- Turn the laminator on. Press the COLD button.
- Start lamination, when READY is displayed on a screen.
- To avoid damaging of materials like picture, it is recommended to choose COLD lamination and use a special pouch.

## 4 LCD DISPLAY

**TEMP:** Push the button ▲ or ▼ to increase or decrease the temperature. The scale settings is 0 – 160°C in increments 1 degree.

**SPEED:** Push the button ▲ or ▼ to increase or decrease Speed. From 1 to 9.

**HOT:** Hot lamination.

**COLD:** Cold lamination.

**MEAS:** Shows current temperature.

**STOP:** Stop function.

**REV:** Reverse function.

**1 or 2:** Programmable buttons. To program one of the buttons, press 1 or 2 for about 10 seconds until the display will flash. Then use the TEMP and SPEED buttons to set the desired lamination parameters and confirm with the button that is being programmed (1 or 2). To exit the programming function, press the POWER button.

## 5 CLEANING

- Low lamination quality and marks on the pouch, wipe with domestic cleaner.
- Dirty rollers, set the temperature on 60°C speed 2.
- Run several sheets of paper to remove the dirty if this does not work call the service team.
- To clean the cover of the laminator wipe with a cloth with some domestic cleaner Do not use petroleum or alcohol based cleaners.
- Always disconnect the power when cleaning the device.
- If the film has been pulled into rollers or the laminator is not working properly, contact the service centre.

## 6 POSSIBLE MALFUNCTIONS

Problem	Cause	Solution
Laminator is inoperative or the roller does not rotate.	Power plug is not plugged in. Power switch is off.	Check the Power plug is properly plugged. Check if the Power switch is turned on or contact support.
Excessive noise.	Operation of rollers is not smooth.	Turn off the equipment, contact support.
Bad laminating.	Laminated document wrinkled, damp or folded.	Turn off the equipment, contact support.
The temperature does not rise for a long time.	Check power plug.	Check if the Power plug and switch is turned on. Contact support.
Corners are not sealed.	Document is too thick to seal the edges of the film.	Use a thinner document or leave more around the edges, about 5 mm.
Wrong operation.	Something is between the rollers.	Call the dealer or service team.

In case of any other problems switch off the equipment, remove the plug from the socket and contact the service team.

## 7 TECHNICAL DATA

Maximum laminating width:.....	330 mm
= laminating speed:.....	3600 mm/min
= pouch thickness:.....	350 µm (microns)
= laminating thickness:.....	3 mm
Heating system:.....	6 hot rollers
Quantity of rolls:.....	10
Temperature:.....	0° to 160 °C
Temperature and Speer control:.....	yes
Reverse:.....	yes
Preheating time:.....	5 min.
Power:.....	AC 220-240 V 50-60 Hz, 1500 Watt
Fuse:.....	250 V Y10AL
Dimensions:.....	H 146 x W 653 x D 350 mm
Net weight:.....	25.3 kg
Gross weight:.....	27.1 kg



Equipment and products marked with this symbol cannot be deposited together with normal or municipal waste. The user is required to take their used product to a collection point for recycling of waste electrical and electronic equipment. Proper segregation of used equipment reduces the negative impact of hazardous substances that may be in there, in to the environment which could impact, human and wild life health. For more detailed information concerning the disposal of used equipment, please contact your local authority, waste disposal service or the point of sale where you purchased the product. By ensuring proper disposal of equipment we are helping to protect the environment, humanity and wild life health.